

التاريخ 2017/01/31

التسلسل	الخبر	الصفحة	الصحيفة
1.	"البترا" تؤسس مختبرين حديثين للترجمة	6 أ	الغد
2.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع الوكيل	
3.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع القبة	
4.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	هلا نيوز	
5.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع رؤيا	
6.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع الشعب	
7.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع الحقيقة	
8.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع المملكة اليوم	
9.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع صراحة	
10.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع شمس	
11.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع حمريين	
12.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع بوست	
13.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع كرمالكم	
14.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع كرم الإخباري	
15.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع وطننا	
16.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع عربي	
17.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع عمون	
18.	جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم	موقع خبرني	
19.	ترقب لنتائج التوجيهي وأمل ينتظره طلبة أخفقوا الفصل الماضي	6 ب	الغد
20.	تشكيلات أكاديمية في اليرموك	10 أ	الغد
21.	"زين" تزود حرم اليرموك" بمجموعة من المقاعد	10 أ	الغد

رائد أبو يعقوب

إعداد



التسلسل	الخبر	الصفحة	الصحيفة
22.	الطويسى يرفض تنسيب الجامعات بقبول 32 ألف طالب وأكد إلزامية رقم الاعتماد ووقف القبول بـ12 تخصصًا	أولى+10	الدستور
23.	التغيير في التعليم أولا أم التغيير في الثقافة؟ *د.مهدي فكري العلمي	15	الرأي
24.	بحث التعاون بين التكنولوجيا ومبادرة الاستثمار اليابانية الأردنية	16	الرأي
25.	الوفيات		

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام

مدير العلاقات العامة والدولية

علاء الدين عربيات

"البترا" تؤسس مختبرين حديثين للترجمة

عمان - الغد - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين، ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربعة مختبرات. وأشار عميد الكلية د. محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

PM 03:08 30-01-2017



الوكيل الاخباري - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مؤهلين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للدراس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خفص كبائن ضُمَّت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

طباعة البريد الإلكتروني



مشاركة 0 مشاركة 0 مشاركة 0 مشاركة 0 تفضي 0 مشاركة 0

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تخرجه دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفا "يُمنح تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكم نحوي معقد، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التفاعل مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسنورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباين صممت مواضعها وفق المعايير الدولية، وسيسم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفا أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم..

التاريخ: يناير 30, 2017 | اترك تعليق | 53182 مشاهدة

هلا نيوز - تعليم وجامعات

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.



وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباتن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

رؤيا نيوز / 30 كانون 2/يناير 2017



المقالة التالية

العمل تنظم معرضاً وظيفياً بالقطاع السياحي غدا الأحد

رؤيا نيوز - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة

لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على خُشن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسيّورة تفاعلية، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث آهها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن مُصمّمت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

TOOLS

طباعة البريد الإلكتروني...

حجم الخط

+ MEDIUM -
> DEFAULT <

عرض القراءة



التاريخ : 2017-01-30

الوقت : 06:21am

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



الشعب نيوز -

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتائج العلمي والأدبي الذي تتركه به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسيه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباين صمّمت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



الحقيقة الدولية - عمان

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تمّ تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على تحسين استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنّها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوبي مزدوج للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسيّورة تفاعليّة، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنّها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنّها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباث صُمّمت مواصفاتها وفق المعايير الدوليّة، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهميّة استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغويّة، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



المملكة اليوم - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تتركز به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حُسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكم نحوي معقد، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوبي مزدوج للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسيّورة تفاعلية، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كائنات صُمّمت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهميّة استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

2017-01-30

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

صراحة الاردنية | 30 يناير 2017



صراحة نيوز - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خفس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، لتلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تؤسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



شمس نيوز -30 كانون ثاني - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسيورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباين صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركّز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

البحر الاردن 17 ساعة



اللائين 30 يناير 2017 05:10 مساءً

2017-01-30 | 03:58 pm - الإلئين



الوقائع الإخبارية : دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية. وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتائج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على كسب استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد أطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزوّد للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسيرة تفاعلية، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث ألفتها متكاملة تماماً، أو شبه متكاملة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خفس كباّن قُسمت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

شكرا لمتابعكم خبر عن جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم في حميرين نيوز ونحيطكم علما بان محتوى هذا الخبر تم كتابته بواسطة محرري الوقائع الاخبارية ولا يعبر اطلاقا عن وجهة نظر حميرين نيوز وانما تم نقله بالكامل كما هو، ويمكنكم قراءة الخبر من المصدر الاساسي له من الرابط التالي الوقائع الاخبارية مع اطيب التحيات.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم

حجم الخط طباعة البريد الإلكتروني Add new comment

قيم هذا الموضوع (0 أصوات)



بوست نيوز-

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المقدرات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



كرمالكم الإخبارية

دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية. وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من الناتج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة". ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسيبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل". ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة. ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة. وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباتن صممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبي احتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أتمت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتائج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على تحسين استخدام برامج الترجمة الحاسوبية، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسيه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرّس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أتمتة متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين حديثين للترجمة في كلية الآداب والعلوم



وطنا نيوز-عمان:دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيّة لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تأسس مختبرين للترجمة

أخبار العرب خبرني منذ 19 ساعة



جامعة البترا تأسس مختبرين للترجمة

التاريخ : 30-01-2017 الوقت : 01:58 pm

جامعة البترا تأسس مختبرين للترجمة

خبرني - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتائج العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مؤّدين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكم نحوي معقد، أو مصطلحات جديدة، كما أنّها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للدراس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تمّ تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنّها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.



"البترا" تؤسس مختبرين حديثين للترجمة



PM 02:49 30-01-2017

عمون- دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرين الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد العناني إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال العناني إن 'كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من النتاج العلمي والأدبي الذي تزر به دور النشر، ووسائل الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة، مضيقاً 'تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة'.

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح العناني أن 'البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل'.

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار العناني إلى أنه 'يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كباين صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية، مضيقاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبية لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

جامعة البترا تؤسس مختبرين للترجمة



خيرني - دعمت كلية الآداب والعلوم بجامعة البترا مختبرات الترجمة لديها بمختبرين حديثين ليصبح عدد المختبرات الخاصة بالترجمة أربع مختبرات، وأشار عميد كلية الآداب والعلوم الدكتور محمد الغناتي إلى أن الكلية أنهت تجهيز مختبر الترجمة باستخدام تطبيقات الحاسوب (CAT)، كما قاربت على الانتهاء من تجهيز مختبر الترجمة الفورية.

وقال الغناتي إن "كلية الآداب والعلوم تسعى إلى تطوير برامجها التعليمية عن طريق الاستفادة من الناجح العلمي والأدبي الذي تزخر به دور النشر، ووسائط الإعلام المتعددة في عصرنا الحالي، ومن خلال استخدام التقنيات الحديثة"، مضيفاً "تم تأسيس مختبر للترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT)، بهدف تدريب الطلبة على الاستفادة من البرمجيات الحديثة".

ويهدف مختبر الترجمة الجديد إلى إعداد خريجين متخصصين في الترجمة، مزودين بالمهارات الأساسية التي تعتمد على حسن استخدام برامج الترجمة المحوسبة، وتقنياتها الحديثة، حيث أوضح الغناتي أن "البرامج المستخدمة تساعد المترجم على إيجاد حلول للصعوبات التي تواجهه، ومنها المفردات غير المألوفة، أو موضوع جديد غير مألوف، أو تراكيب نحوية معقدة، أو مصطلحات جديدة، كما أنها تجعله قادراً على التنافس مع الآخرين في سوق العمل، وتكسبه الثقة بالنفس بعد أن يكون قد اطلع على نماذج جديدة يحتاج إليها في سوق العمل".

ويضم مختبر الترجمة بمساعدة الحاسوب (CAT) خمسة وعشرون حاسوباً، بالإضافة إلى حاسوب مزدوج للمدرس، وشاشة عرض للبيانات، وسبورة تفاعلية، كما تم تجهيز المختبر بأحدث البرمجيات في الترجمة، ومنها برمجية SDL Trados التي تتيح أنظمتها المتطورة الفرصة للطلبة للوصول إلى نماذج مترجمة في مختلف المواضيع، وتسمح لهم بتقييم ترجماتهم، وتصحيح ما يلزم تصحيحه، واستخلاص المصطلحات، وتخزين العبارات المترجمة التي قد يحتاجون للرجوع إليها عند الحاجة.

ويتضمن البرنامج ذاكرة للترجمة تقوم بتصنيف النصوص المترجمة من حيث أنها متكافئة تماماً، أو شبه متكافئة، أو ضعيفة غير صالحة للاستعمال، كما تقوم ذاكرة الترجمة بسرد المصطلحات المتجانسة وغير المتجانسة.

وأشار الغناتي إلى أنه "يجري حالياً العمل على إنشاء مختبر آخر للترجمة الفورية، يحتوي على خمس كبائن صُممت مواصفاتها وفق المعايير الدولية، وسيتم تزويد المختبر بأنظمة متطورة للترجمة الفورية"، مضيفاً أن الخطط الدراسية الجديدة في الترجمة تركز على أهمية استخدام التقنيات الحديثة وأدواتها، وعلى الأخص استخدامها في ترجمة الوثائق والنصوص اللغوية، تلبيةً لاحتياجات القطاعين العام والخاص.

ترقب النتائج "التوجيهي" وأمل ينتظره طلبة أخصقوا الفصل الماضي

منى أبو صبح
TUNISIENDUMPHOTOGRAPHIC

عمان - ينتظر طلبة الثانوية العامة نتائج المورث الشوية على آخر من الحجر، تستوفهم بين الجين والأخر متعلقة آخر الأختار في وسائل الإعلام المتنوعة حول موعد جديد أو أقرب من الموعد المعائن عنه بدء النتائج. ومنتظر طلبة نتائج ما قدموه، منهم من يرى أن إداده كان ممتازا، منتظر نتيجة جهده وسهره الليالي، بينما يخاف بعض المعيين للمواد الدراسية أن يخفقوا مرة أخرى بإحدى المواد، وهناك طلبة يعلمون مسبقا بأن النتيجة لن تكون سارة، كونهم لم يؤدوا الامتحان بالشكل الأمثل.

وكان الناطق باسم وزارة التربية والتعليم وليد الجبلان قال إن الوزارة لم تحدد أي موعد لإعلان نتائج امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة للمرة الشوية 2017، وأن الحديث عن موعد إعلانها ما يزال مبكرا، وقال الجبلان إن عملية تصحيح مقائل إجابات الطلبة ما

عليها، لأنه كان قد أخفق بمادة سلبا رغم توقعه بأنه قدما على أكمل وجه، لذلك ينبغي ملاحقته من عملية التصحيح. طالبة أمل محمد، فرع الإدارة الموهباتية لم تنه متطلبات العام الدراسي بسبب إخفاقها في مادة اللغة الإنجليزية، على علاقتين فقط. وقد أدت الامتحان لهذا العام بشكل جيد، وتطمح أن تنهي هذه المرحلة، وتخصص المرحلة الجامعية بتخصص يتلاءم مع ميولها واهتماماتها.

أما طالبة الفرع الأدبي رانيا البنا تبين أن خوفها وقائظها من إعلان النتيجة يتزايد، غير أنها مطمئنة بإدائها لأدائها الإيجابي في



طلبة توجيهي بعد اتمام الامتحان - (تصوير: اسامه الرضاوي)

ويدعو الاستشاري التربوي د. أحمد سريوي لعدم رفع سقف التوقعات عاليا حتى لا يصاب الطالب أو الأهل بخيبة الأمل، وترك التوقعات لتصبح حقيقة وقت النتائج مما يخفف من نسبة التوتر بهذه الفترة. وينصح اهالي الطلبة باعطاء مساحة كافية للفرقة من انفسهم والخروج من جو الامتحانات، وذلك من خلال ارحلات الترفيهية والتزهر مما يخفف الضغط والتوتر على الطالب والأهل ايضا، وفي حال كانت النتائج ايجابية تكون نظرة الأهل للطلاب وامكانياته العلمية وتكفيها لا تصل سقف التوقعات، يجب دعم الطالب وعدم كسر مشاعره فقد درس واجتهد وتلك هي قدراته، فإن كانت سلبية كارتسب مثلا، ينبغي مؤامسة الطالب والوقوف بجانبه

وعدم القاء اللوم عليه بشدة، وعادة المواد التي رتب فيها مرة أخرى بشكل لا يشعر بالارتباط السببي بينه وبين التوجيهي. ويرى استشاري التوجيهي سرحان أن التلوية العامة تشكل حاجسا كبيرا سواء للطلبة أو للأهل، ولعل ذلك يعود إلى أن مستقل الطالب التعليمي يعتمد بدرجة كبيرة على نتيجته في هذا الامتحان، وخصوصا عندما تكون نظرة الأهل للطلاب وامكانياته العلمية ميلافا فيها واحيانا بشكل كبير. ويضيف أن الأصل أن يكون توقع الأهل والطلاب قائما على أسس علمية ومنطقية تعتمد على قدرات الطالب الفعلية، وعلى ما

قدم في الامتحان دون مبالغة، وفي كل الأحوال فإن من المناسب انتظار إعلان النتائج وتقبل النتيجة، فإلا كانت مناسبة وضمن التوقعات فإن ذلك سيشكل عامل فرح للطلاب والأهل، مع إمكانية البناء على هذا التحصيل والاحراز في المرحلة القادمة، كما أن من المهم إدراك أن هذه النتيجة أن لم تكن ضمن التوقعات فهي قابلة للتعديل مستقبلا شريطة مراعاة قدرات الطالب الحقيقية والفعلية.

ووفق سرحان، يجب أن تشكل قناعة بأن الدرجة العلمية لا تعني كل شيء في الحياة، فقد يحصل الطالب على معدل جيد أو أكثر يؤهله لمراسة تخصص معين في الجامعة شريطة أن يكون ضمن اهتمامات وميول الطالب أفضل

◀◀ **الأصل أن تكون التوقعات قائمة على أسس علمية ومنطقية تعتمد على قدرات الطالب**

يكثف من دراسة تخصص ليس ضمن الميول والرغبات، ولا بد من الإشارة إلى أن المبالغة في تعبئة الطالب قد تؤثر على نفسيته وتحصيله المستقبلي. وتل من العوامل التي تشكل ضغطا على الطالب والأهل على حد سواء، هي نظرية المجتمع للتأنيب العامة واعتبارها مرحلة فارقة في حياة الطالب بل والأسرة عموما، واحيانا تحصيل الطالب أكثر بكثير من قدراته. ويشير اختصاصي علم النفس التربوي د. موسى دباسي إلى أن امتحان الثانوية العامة فصل دراسي يجب أن يتقبله الناس كما هو كأي نتيجة دراسية ستخرج، خصوصا أن هناك فقرة ثانية، ففي فصل دراسي آخر يمكن من خلاله أن يعمل الطالب ويحسن من علاماته، يمكن أن يستفيد في هذه الفترة من دروس الفصل الأول والوقوف على الأساليب.

وينبغي الاهتمام بمعرفة الهويات سواء في طريقة الدراسة وتعليم الوقت، والاستفادة من المعلومات لتفصيل القاد، وبالتالي يجب أن يحسب التركيز في الفصل الثاني على المخطط الدراسي، وعلى الأهل والطلاب أن لا يركزوا على النتيجة حائليا، فالنتيجة التي تخرج يجب أن تؤخذ على أنها أولية وفي فصل ثان هناك نتيجة أخرى يجب أن لا ينظر الطالب إلى الواقع أن لا مطلب سقويا عليا، وأن ينظر إلى الواقع الموجود، ويتفاعل معه كما هو، فهناك تفصيل ثالث ورابع يمكن الطالب من تعديل معمله. وينصح بالنظر لامتحان التوجيهي، كأي امتحان وعليا الأهل أن ينفذوا الطلبة على الجاد أكثر وتشجيعهم على العطاء، وأن لا يكون هناك حالة تاهيد، وحرص لأن هذه السلوكيات تقلل من الدافعية، علا به من مساعدة الطالب في تجاوز الاختلاف أن وقع وتكسبن النتيجة.

تشكيلات أكاديمية في "اليرموك"

إربد - الغد - قرر رئيس جامعة اليرموك الدكتور رفعت الفاعوري تعيين الدكتور واثق بني دومي رئيسا لقسم الرياضيات بالنيابة، وتجديد تعيين كل من الدكتور محمد الرواش رئيسا لقسم الإحصاء، والدكتور اسماعيل محمود رئيسا لقسم التربية البدنية بالنيابة. وتجديد تكليف الدكتور صائب الشريدة، العمل مديرا لمتحف التاريخ الطبيعى الأردني، وتعيين الدكتور موسى الربابعة شاغلا لكرسي عرار.

.20

"زين" تزود حرم "اليرموك" بمجموعة من المقاعد

إربد - الغد - قامت شركة زين الأردن بتزويد الحرم الجامعي بعدد من المقاعد الخارجية حيث تم توزيعها في ساحات مبنى الامير الحسين بن عبدالله الثاني وعدد من شوارع الجامعة، ضمن مبادرة "معا نرتقي بجامعتنا" التي أطلقتها جامعة اليرموك.

وتمنت إدارة الجامعة هذه المبادرة لشركة زين الأردن التي تعتبر إحدى أهم الشركات الوطنية التي تتحمل مسؤوليتها المجتمعية تجاه مؤسسات الوطن المختلفة من خلال تنفيذ المشروعات الهادفة التي من شأنها دفع عجلة التنمية فيها.

.21

رفض تنسيب الجامعات بقبول ٣٢ ألف طالب وأعلن وقف ١٢ تخصصا

الطويسي: قرارات «الاعتماد» بشأن أعداد مقبولى الجامعات ملزمة وسنراقبها

تجاوز لاي رقم يفوق الطاقة الاستيعابية.
وأشار الطويسي الى ان حوالي ١٢ تخصصا سيتم وقف القبول فيها في جامعات وتخصصات مختلفة إنسانية منها وعلمية، ولن يتم قبول أي طالب فيها، بما يترتب عليه خفض أعداد الطلبة الإجمالي، لا سيما ان أعداد المقبولين على الدورة الشتوية بسيط مقارنة مع الدورة الصيفية، حيث ان الأعداد كل عام لا تزيد عن ١٢ ألف طالب وطالبة موزعين على التخصصات كافة.

وأضاف الطويسي في تصريح له «الدستور» ان مجلس التعليم العالي في جلسته التي ستعقد بعد غد الخميس سيبث في اعداد المقبولين الإجمالي بناء على قرار هيئة الاعتماد، مؤكدا ان العدد الإجمالي الذي نسبت به الجامعات وهو ٣٢ ألف طالب وطالبة مبالغ به ولا يمكن أن يكون مقبولا. وأضاف ان العدد لا بد ان تلتزم به الجامعات كافة، ولن يتم السماح بأي تجاوز، وسيكون هنالك جهات رقابية تضبط الأعداد بالجامعات ولن نسمح بأي

□ عمان-الدستور - امان السائح
اعلن وزير التعليم العالي والبحث العلمي الدكتور عادل الطويسي، ان مجلس التعليم العالي سيلتزم بأعداد المقبولين بالجامعات الأردنية التي ستنسبها هيئة اعتماد مؤسسات التعليم العالي، كما سيتم الزام الجامعات بنسبة الـ ٣٠٪ لأعداد الموازي، دون النظر الا للطاقت الاستيعابية ولما تحدده الهيئة بشأن الأعداد الإجمالية للجامعات.

التغيير في التعليم اولاً أم التغيير في الثقافة؟

إن دراسة متعمقة في اوضاعنا السياسية والاقتصادية والاجتماعية والتربوية والتعليمية والثقافية تمهيداً للبدء والانطلاق بالحركة النهضوية الشاملة في كامل هذه الاوضاع تقودنا الى اسئلة كبيرة مفادها: من اين نبدأ؟ هل نبدأ من اصلاح التعليم وتغييره وحوسبته؟ ام نبدأ من تغيير المناهج تعديلاً وتطويراً وتحديثاً ومواءمة مع روح العصر؟ ام نبدأ من المعلم اهتماماً وتدريباً وتأهيلاً وتحسيناً في الاوضاع الخاصة به؟ ام نبدأ من البيئة المدرسية، ومن الابنية المدرسية فنقوم بصيانتها واصلاحها وتحديثها بحيث تصبح ملائمة لمتطلبات التربية الحديثة والتعليم المعاصر؟ ام نبدأ من الطلبة انفسهم ومن اسرهم واولياء امورهم فنعقد لهم الدورات التدريبية المناسبة لاحتياجاتهم المتعلقة بتربية وتعليم اطفالهم وكريماتهم؟

واذا ما اختصرنا هذه الاسئلة في سؤال واحد فإن هذا السؤال يقول بملء الفم: هل نبدأ من التغيير في التعليم؟ إن بدء النهضة وانطلاقها من التغيير في التعليم، تلقى قبولاً واسعاً عند عدد كبير من اصحاب الافكار النهضوية والاصلاحية وحجة هذا الفريق بان معظم الدول الناهضة قد بدأت في حركاتها النهضوية بادخال اصلاحات جذرية على انظمة التربية والتعليم لديها، ونجحت في مساعدتها النهضوية بعد ادخال هذه الاصلاحات، إلا ان هناك فريقاً اخر من اصحاب الافكار النهضوية الشاملة ينادي بضرورة البدء من التغيير الثقافي الشامل في المجتمع وذلك لان الثقافة اكبر من التعليم واوسع منه، ولان التغيير في التعليم لن يجد قبولاً عند المعنيين بالنهضة، وهم البشر، إن لم تكن مقولاتهم الثقافية تقول لهم ذلك.

والثقافة ليست هي التعليم فاذا كان التعليم يشمل المعارف، والمعلومات والى حد ما المهارات فإن الثقافة تشمل القيم، والعادات، والتقاليد، والأخلاق، والمواقف، والافكار، والمعتقدات، والسلوكيات. انها تشمل كل ما تختزنه ادمغة البشر بتلافيفها وخلاياها ومخزوناتاها من افكار مستقرة وجاهزة لتنفيذ اية اوامر تصدر عن هذه الادمغة حتى وان كانت تتعارض مع دعوات الاصلاح والتغيير والنهضة والتحديث.

وبناءً على اهمية الثقافة العامة السائدة عند الشعوب والامم والدول فانه لا يمكن ادخال اية اصلاحات او تغييرات على انظمة التربية والتعليم عند هذه المجموعات إلا اذا بدأنا اولاً وقبل كل شيء بتحضير وتهيئة المواقف الانسانية المستعدة لتقبل النهضة والاصلاح والتغيير.

إن بعض المنادين بالنهضة يعتقد بان قبول الناس للتغيير يتم دونما اية مقاومة او ان على الناس ان يتقبلوا التغيير رغماً عن انوفهم، ومما لا شك فيه فإن هذا الاعتقاد هو اعتقاد خاطئ سوف يؤدي - في حال تطبيقه - الى خسارات مادية كبيرة تتمثل في التخلي عن الجهود الاصلاحية، او عدم تعاون الناس مع ارادة التغيير والنهضة وفي حصول انتكاسة نهضوية مؤلمة.

نعم إن نقطة البدء وشارة الانطلاق والخطوة الاولى في المسار النهضوي تبدأ من التغيير الثقافي الشامل في الثقافة السائدة في المجتمع وبالتالي فإنه لا بد من اعداد وتأليف ونشر كتاب يتحدث عن التغيير الثقافي الشامل في المجتمع بحيث يتم توعية الناس بمضمونه وتدريب الناس عليه.

بحث التعاون بين «التكنولوجيا» ومبادرة الاستثمار اليابانية الأردنية

بالإضافة الى جذب انتباه الشركات اليابانية، ورفع مستوى اهتمامها بالسوق الأردنية بشكل خاص، لتشكل منصة لبحث فرص العمل والتشبيك بين عدد من المؤسسات في كلا البلدين.

وحضر اللقاء عميد كلية تكنولوجيا الحاسوب والمعلومات الدكتور علي شطناوي.

والبشرية ذات التعليم والتأهيل المتميز، إلى جانب البنية التحتية المتطورة في مختلف المجالات التي تفتح باب إقامة مشروعات مشتركة، خصوصا في مجال صناعة الألعاب الالكترونية.

وتهدف المبادرة اليابانية الأردنية لتعزيز العلاقات الاقتصادية بين البلدين وتطويرها في مختلف المجالات،

وقدم الجراح شرحا عن الجامعة ومراكزها العلمية وسياستها في الانفتاح على المؤسسات البحثية العالمية، مبينا ان الجامعة رائدة في مجال الأبحاث العلمية في المنطقة العربية ولديها البنية التحتية لإقامة مثل هذه المشاريع. وقال ناكاياما بدوره ان الأردن يتمتع بميزات عديدة أهمها الموارد الطبيعية

الرمنا - بترا - بحث رئيس جامعة العلوم والتكنولوجيا الدكتور عمر الجراح امس مع رئيس مبادرة الاستثمار اليابانية الأردنية كازويا ناكاياما التعاون بين الجانبين في مجال تكنولوجيا الحاسوب والمعلومات وخاصة تطوير عدد من البرمجيات المتعلقة بالألعاب الإلكترونية.

- احمد سالم المبيضين - بلدة الثانية

- ناديا حبيب رباحيه هلسه - دابوق

- إنعام أحمد السيد شاهين - السلط

- جودت كامل محمد الدجاني - جمعية خليل الرحمن

- خديجة احمد اللحام الجرادات - اربد

- عبدالله حسن رمضان البحيصي - الزرقاء

- نوال قدري اليوسف الكلوب - السلط

- فادي بسام نقولا القسوس - خلدا

- امينه محمد عيسى ابو سعد - جبل الحسين

- حياة عباس رضا - طبربور

- رندا فريد شكري القاري - العبدلي

- ختام قاسم البسطامي - ضاحية الحسين

- رأفت عبدالحميد نايف عناب - اربد